

Csurgai Horváthné Glavanovics Andrea

Irodavezető, Tudományos Titkárság, Kodolányi János Főiskola

A British Council magyarországi tevékenysége a hidegháború időszakában

A British Council 2004-ben ünnepelte fennállásának 70. évfordulóját. A szervezet céljai között a következők szerepeltek:

A brit kultúra és civilizáció megismerésének és elismerésének támogatása az angol nyelv tanulmányozásával és használatának bátorításával, a brit irodalom, zene, képzőművészet, a tudomány, a filozófia és politikai gyakorlatról szóló ismeretek terjesztése;

Az Egyesült Királyság és más országok közötti kapcsolatépítés bátorítása mind a kultúra, mind pedig az oktatás területén, a diákok szabad áramlásának elősegítése brit székhelyű oktatási, műszaki intézményekbe valamint gyárakba és az ellenkező irányba is.

Lehetőség teremtése a brit kulturális hagyományok fenntartására és erősítésére valamint a brit oktatási hagyományok folytonosságának biztosítása.

A szervezet már 1944-ben „visszatért” Európába, ahol ezt a háborús események megengedték. A „felszabadítók” közül, a britek voltak a legnépszerűbbek és a leginkább tiszteltetebbek. Ők jelentették a folytonosságot az európai kultúra és múlt tekintetében. A British Council is népszerű volt és a szervezet igyekezett kihasználni ezt beleértve Kelet-Európát is, ahol a Szovjetunió kivételével jelen volt.

A Brit Politikai Misszió vezetője, Gascoigne Bevin külügyminiszternek a Foreign Office-ba írt január 21-i levelében dicsérte és nagyon hasznosnak találta a British Council magyarországi munkáját: „Nagyon jó táptalajra talál a brit kultúra Magyarországon, és valóban nagyon nagy szükségét érzik. Mivel jelenleg képtelenek vagyunk arra, hogy bármiféle konkrétumot ajánljunk Magyarországnak mind politikai, mind pedig gazdasági téren, ezért úgy érzem, hogy kimondottan fontos, hogy nyomatékosítsuk jelenlétünket a kulturális kapcsolatok terén.”

Andrea Glavanovics Csurgai Horváthné

Office Manager, Secretariat of Science, Kodolányi János College

The British Council and its Activities in Hungary During the Cold War

The British Council celebrated the 70th anniversary of its foundation in 2004. A statement of its aims and objects reads as follows:

The promotion of a wider appreciation of British culture and civilisation, by encouraging the study and use of the English language, and thereby, the extension of knowledge of British literature and of the British contribution to music and the fine arts, the sciences, philosophic thought and political practice.

The encouragement of both cultural and educational interchanges between the United Kingdom and other countries and the assistance of the free flow of students from overseas to British educational and technical institutions and factories and of United Kingdom students in the reverse direction.

Maintaining and strengthening the bonds and traditions of British education and the ensurance of continuity of British education.

The Council returned to Europe in 1944 wherever operations made it possible. Britain was the most popular of the Liberators and the most respected. She represented the continuity of Europe's cultural past. The British Council was also popular and intended to make use of it including East-Europe, excepting the Soviet Union where it was not allowed to operate.

Sir A.F. Gascoigne the political representative to the British Political Mission in Hungary found the Council's activity very fruitful and wrote to Bevin, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs: "You will note from this report that there is a fertile soil in Hungary for British culture, and that this indeed is badly needed here. Owing to our inability at present to offer anything very concrete to Hungary in either the political or economic fields, I feel that it is especially important that we should press on with our cultural relations."